

**Zeitschrift:** Schweizer Ingenieur und Architekt  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 99 (1981)  
**Heft:** 13: SIA, Heft 2

## Sonstiges

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 27.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizer Ingenieur und Architekt

Verlags-AG der  
Akademischen-technischen  
Vereine

**Offizielles Organ**  
des Schweizerischen  
Ingenieur- und  
Architektenvereins (SIA),  
der Gesellschaft Ehemaliger  
Studierender  
der ETH Zürich (GEP)  
und der Schweizerischen  
Vereinigung  
Beratender Ingenieure (ASIC)

## Normen und Dokumentationen

**SIA-Generalsekretariat**  
Selnaustrasse 16  
Postfach  
8039 Zürich  
Bestellungen und Auskünfte  
schriftlich oder durch  
Telefon (01) 201 15 70

## Schweizerische Bauzeitung

Erscheint wöchentlich

99. Jahrgang 26. März 1981

Heft 13/81

## Redaktion

«Schweizer Ingenieur und  
Architekt»  
Rüdigerstrasse 11  
Postfach, CH-8021 Zürich  
Tel. (01) 201 55 36

**Redaktoren:**  
Kurt Meyer,  
Chefredaktor

Bruno Odermatt,  
dipl. Arch. ETH/SIA

**Druck:**  
Offset + Buchdruck AG  
Staffelstrasse 12  
8021 Zürich

Nachdruck von Bild und Text,  
auch auszugsweise, nur mit  
Zustimmung der Redaktion und  
nur mit genauer Quellenangabe  
gestattet.

## Abonnemente

### Schweiz:

1 Jahr Fr. 135.—  
1/2 Jahr Fr. 71.—  
Einzelnummer Fr. 5.—

### Ausland:

1 Jahr Fr. 144.—  
1/2 Jahr Fr. 75.50  
Einzelnummer Fr. 6.—

Ermässigte Abonnementspreise  
für Mitglieder des SIA, der  
GEP, des BSA und der ASIC,  
für Studenten und für Mitglieder  
des STV

Mitteilungen betreffend  
Adressänderungen,  
Abonnemente  
und Bezug von Einzelnummern  
sind zu richten an:  
«Schweizer Ingenieur  
und Architekt»  
Edenstrasse 20,  
Postfach, 8021 Zürich  
Tel. (01) 207 80 91/97

Postscheckkonto:  
«Schweizer Ingenieur  
und Architekt»  
80-6110, Zürich

## Anzeigenverwaltung

**Iva**

IVA AG für internationale  
Werbung, Hauptsitz:  
Mühlebachstr. 43  
8032 Zürich  
Tel. 01/251 24 50

Filiale:  
19, av. de Beaulieu  
1004 Lausanne  
Tél. (021) 37 72 72

# Ingénieurs et architectes suisses

Bulletin technique  
de la Suisse romande

Adresse: 27, av. de Cour  
1007 Lausanne

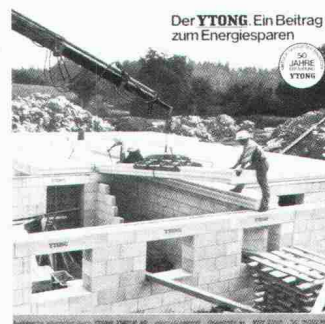
No 5/1981

<b>Tableau des concours</b>	B 17	<b>Urbanisme</b>	
<b>Carnet des concours</b>	B 18	Le pragmatisme raisonné (III), par <i>Slobodan M. Vasiljević</i>	35
<b>Congrès</b>	B 18	<b>Industrie et technique</b>	40
<b>EPFL</b>	B 18	<b>Construction de machines</b>	
<b>Expositions</b>		Phénomènes vibratoires dans un bras de robot: industriel, par <i>Olivier Bernasconi</i>	41
Swissbau 81	B 18, B 21		

## Inhalt

Berufsfragen	
<b>Grenzflächen.</b> Betrachtungen zum Zustandekommen guter Ingenieurleistungen. Von <i>Jost Hännly</i> , Winterthur	253
Oberflächentechnik	
<b>Oberflächenbehandlung mittels Strahlmittel.</b> Neue Schleuder- radtypen. Von <i>J. Horowitz</i> , Zürich	258
Energiefragen	
<b>Das Energieszenarium der Weltenergiekonferenz.</b> Von <i>Ernst C. Glauser</i> , Zürich	264
Energietechnik	
<b>Nutzung der Sonnenenergie in der Schweiz.</b> Aus der Tätigkeit der zuständigen Fachkommission des Bundes	268
Umschau	
<b>Receiver und Dampferzeuger für ein Sonnenkraftwerk</b>	271
<b>Aus SIA-Sektionen: Waldstätte</b>	271
Wettbewerbe	
<b>Realschulhaus, Zivilschutzanlage, Pfarreiheim in Jonschwil. Altersheim Adelboden. Kirchliches Zentrum Zürich/Unterstrass. Sportstätten «im Grund» in Unterengstringen (ZH). Centro patriziale a Losone (TI)</b>	271
SIA-Fachgruppen	
<b>Fachgruppe der Forstingenieure (Generalversammlung). Reaktortechnik in der industriellen Biotechnik (FII und FVC)</b>	272
ETH Lausanne	
<b>Constitution d'une Association Suisse des Postgradués en Energie (Aspen)</b>	272
Standesfragen	
<b>Die Kontroverse um die schweizerischen Register der Ingenieure, Architekten und Techniker</b>	273
<b>SIA-Informationen</b>	278
<b>Braune Seiten</b>	B53/56

## zum Titelbild



Der **YTONG**. Ein Beitrag zum Energiesparen

Der **YTONG**. Ein Beitrag zum Energiesparen. Seit über 50 Jahren bewährt. In allen Klimazonen der Erde. Als energiesparendes Mauerwerk für Wohnbereich und Industriebauten. Informationen, Angebote und Planungsunterlagen erhalten Sie von der

**YTONG ZÜRICH AG**  
Informationsdienst  
Grütlistrasse 44  
8002 Zürich  
Tel. 01/202 35 71